



# Giáo Xứ Mẹ Việt Nam - Our Lady of Vietnam Parish

## Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ

11812 New Hampshire Avenue Silver Spring Maryland 20904-2861  
 Phone: (301) 622-4895 Website: www.olvn-dc.org Email: bdh.glvnmd@gmail.com

### Đơn Ghi Danh CHO HỌC SINH MỚI

### Registration for NEW STUDENT ONLY

### NIÊN HỌC 2014 - 2015

#### PARENTS INFORMATION

Tên Cha: \_\_\_\_\_ Tên Mẹ: \_\_\_\_\_  
 (Father) Họ Đệm Gọi (Mother) Họ Đệm Gọi

Home Phone: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Cell Phone (Father): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Cell Phone (Mother): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Địa Chỉ (Address): \_\_\_\_\_

Thành Phố (City): \_\_\_\_\_ Tiểu Bang (State): \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Lưu ý: Chúng tôi sẽ dùng email này để liên lạc đến quý vị.

#### Ghi Danh GIÁO LÝ/VIỆT NGỮ - Lớp Mẫu Giáo đến Lớp 8

REGISTRATION FOR CHILDREN ENROLLING IN KINDERGARTEN to 8<sup>th</sup> GRADE

- Chương Trình Giáo Lý bắt đầu lớp Mẫu Giáo là 6 tuổi theo ngày sinh, (*Religious Education program: Kindergarten starts when child is 6 years old*)
- Chương Trình Việt Ngữ bắt đầu lớp Mẫu Giáo là 6 tuổi theo ngày sinh (*Vietnamese language: Kindergarten starts when child is 6 years old*)

Tên Học Sinh/Student Name (Last, Middle, First)	Ngày Sinh / Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Ghi Danh Lớp	Tôn Giáo – Religion (Đành Cho Lớp GL)	Học Phí – Fee <input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Check #: _____
1. Last Middle First	ex: 10/23/1998 / /	<input type="checkbox"/> Giáo Lý <input type="checkbox"/> Việt Ngữ	<input type="checkbox"/> Đã Rửa Tội (Baptized) <input type="checkbox"/> Chưa Rửa Tội (Baptized)	<input type="checkbox"/> \$150.00 <input type="checkbox"/> \$250.00
2. Last Middle First	/ /	<input type="checkbox"/> Giáo Lý <input type="checkbox"/> Việt Ngữ	<input type="checkbox"/> Đã Rửa Tội (Baptized) <input type="checkbox"/> Chưa Rửa Tội (Baptized)	<input type="checkbox"/> \$150.00 <input type="checkbox"/> \$250.00
3. Last Middle First	/ /	<input type="checkbox"/> Giáo Lý <input type="checkbox"/> Việt Ngữ	<input type="checkbox"/> Đã Rửa Tội (Baptized) <input type="checkbox"/> Chưa Rửa Tội (Baptized)	<i>Em thứ ba trở lên, miễn học phí</i>

- Học phí là **\$150.00 một lớp cho mỗi học sinh**. Nếu ghi danh cả 2 lớp thì học phí là \$250. Xin kèm theo chi phiếu - Please attach check – Payable to **OUR LADY OF VIETNAM PARISH**

#### BẢO HIỂM VÀ SỨC KHỎE/INSURANCE AND MEDICAL INFORMATION

Nếu không liên lạc được với phụ huynh, chúng tôi sẽ liên lạc người ghi tên dưới đây khi có trường hợp khẩn cấp đến con em quý vị. *If we are unable to reach you, please provide other contact information in case of sudden illness, accident or other emergency.*

Liên Lạc/Contact \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Contact Family Doctor (if possible) \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nếu có chuyện khẩn cấp, xin nhà trường:  Gọi báo cho tôi biết  Gọi xe cứu thương rồi báo cho tôi biết

**Please list any physical and/or medical needs that we should be aware of (continue on back if needed):**

Allergy: \_\_\_\_\_ Medication: \_\_\_\_\_  
 (Dị Ứng) (Thuốc)

Chữ Ký Phụ Huynh: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
 (Parent/Guardian Signature) (Date)

CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG NHẬN ĐƠN GHI DANH NẾU KHÔNG CÓ CHỮ KÝ PHỤ HUYNH VÀ HỌC PHÍ